

## **286430 - Significado del hadiz “no obtendrá nada de este mundo salvo lo que se ha decretado para él”**

---

### **Pregunta**

¿Cuál es el significado de una frase de este hadiz del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él)? "Quien se concentra en el Más Allá, Allah lo hará sentirse contento con su suerte y le concederá paz mental, y su provisión y ganancias mundanas le llegarán sin importar (las circunstancias, los obstáculos o la gente). Quien se concentre sólo en este mundo, Allah confundirá sus asuntos y le hará temer constantemente a la pobreza, y no obtendrá nada de este mundo excepto lo que se ha decretado para él"... Mi pregunta es: ¿qué significan las palabras "y no obtendrá nada de este mundo excepto lo que se ha decretado para él"? Si el más allá es su principal preocupación, ¿se decretará más de este mundo para él, y este aumento será parte de lo que Allah había decretado y preordenado para él? Esperamos que puedas aclarar lo que significa esta frase.

### **Respuesta detallada**

Este hadiz fue narrado por at-Tirmidhi (2465) de Anas ibn Maalik, quien dijo: El Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: "Quien se concentra en el Más Allá, Allah lo hará sentir contento con su suerte y le otorgará paz mental, y su provisión y ganancias mundanas le llegarán sin importar (las circunstancias, los obstáculos o la gente). Quien se centre sólo en este mundo, Allah le hará temer constantemente a la pobreza y confundirá sus asuntos, y no obtendrá nada de este mundo salvo lo que se ha decretado para él."

También fue narrado por Ibn Maayah (4105) de Zayd ibn Zaabit, quien dijo Escuché al Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) decir: "Quien se concentra sólo en este mundo, Allah confundirá sus asuntos y lo hará temer a la pobreza constantemente, y no obtendrá nada de este mundo excepto lo que ha sido escrito para él. Quien se concentre en el Más Allá, Allah le concederá paz mental y le hará sentirse

contento con su suerte, y su provisión y ganancias mundanas le llegarán sin importar (las circunstancias, los obstáculos o la gente)." Clasificado como auténtico por al-Albaani en Silsilat al-Ahaadiz as-Sahihah (2/634).

Con respecto a las palabras "no obtendrá nada de este mundo excepto lo que ha sido decretado para él" -en el segundo informe, "no obtendrá nada de este mundo excepto lo que ha sido escrito para él"- lo que se quiere decir es que preocuparse demasiado y estar demasiado ansioso por las ganancias mundanas no aumentará el beneficio de una persona, porque su provisión ya ha sido decretada y escrita, por lo que no le llegará nada excepto lo que ha sido decretado y escrito para él, sin importar cuánto se esfuerce por las ganancias mundanas. Por lo tanto, la persona sabia debe contentarse con buscar la provisión mundana en las formas prescritas en las enseñanzas islámicas, sin ansiar más.

As-Sindi dijo en su comentario sobre Ibn Maayah:

"y su provisión y ganancias mundanas le llegarán sin importar (las circunstancias, los obstáculos o la gente)" es decir, a pesar de las circunstancias y a pesar de los que tratan de impedirselo.

Conclusión: lo que se ha decretado para una persona de provisión le llegará inevitablemente, pero si es alguien que busca el más allá, le llegará sin mayor esfuerzo, pero quien busca la ganancia mundana, le llegará con esfuerzo y dificultad. Así que el que busca el más allá tendrá ambas ganancias en este mundo y en el más allá. El objetivo de acumular riquezas es encontrar facilidad y comodidad en este mundo, cuando esto es alcanzado por el que busca el más allá, mientras que el que busca la ganancia mundana perderá en este mundo y en el más allá, porque en este mundo se esfuerza mucho en la búsqueda de la ganancia mundana, así que ¿qué beneficio hay para él en la riqueza si no logra la comodidad y la facilidad? Fin de la cita.

Al-Mubaarakfuri (que Allah tenga misericordia de él) dijo: "no obtendrá nada de este mundo excepto lo que se ha decretado para él" significa que le guste o no, no obtendrá

nada de lo que buscaba de ganancias extra mundanas, a pesar de sus esfuerzos y los de sus compañeros.

Fin de la cita de Tuhfat al-Ahwadhi (7/140).

At-Tibi (que Allah tenga piedad de él) dijo:

Las palabras "y su provisión y ganancias mundanas le llegarán sin importar (las circunstancias, los obstáculos o la gente)" son una contrapartida de las palabras "no obtendrá nada de este mundo excepto lo que se ha decretado para él".

El significado de lo primero [respecto a quien tiene como objetivo el más allá] es que lo que se ha decretado para él de ganancias y provisiones mundanas le llegará independientemente (de las circunstancias, los obstáculos o la gente).

El significado de esto último [con respecto a aquel cuyo objetivo es la ganancia mundana] es que lo que se ha decretado para él de ganancias mundanas le llegará sin importar si le gusta o no.

Fin de la cita de Sharh Mishkaat al-Masaabih (11/3372).

Esto está claro en el hadiz de Yaabir ibn 'Abdillah, quien dijo: El Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: "Oh, gente, temed a Allah y sed moderados en la búsqueda de un sustento, porque ningún alma morirá hasta que haya recibido toda su provisión, incluso si tarda en llegar. Así que temed a Allah y sed moderados en la búsqueda de provisiones; tomad lo que está permitido y dejad lo que está prohibido." Narrado por Ibn Maayah (2144); clasificado como sahih por al-Albaani en Silsilat al-Ahaadith as-Sahihah (6/209).

Lo que significa "ser moderado en la búsqueda de las provisiones" es: buscar la provisión de una manera suave, y el Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) explicó lo que significa esto, que es tomar lo que es permisible y dejar lo que está prohibido.

Ver: Fayd al-Qadir (3/207).

Y Allah sabe mejor